

איכסונם ואירוחם. מסל לופוביצי, שביים את הערב אימפרוביזציה הקאמרי עלה לתי אטרון אלפיים ליי, כולל טיוליו בארץ וכולל זרי הפרחים שהגיש לכל השחקנים. קורט הירשפלד, הבמאי השיוצרי המביים את נורה בהקאמרי לא יעלה אף הוא יותר מסכום זה.

התפאורות של הצגת נורה שציר תיארו אוטו השיוצרי, אחד מציירי התפאורות הטובים בעולם שהנלה לאחרונה בפרס ראשון בברודבי, עלו לקאמרי כ־600 ליי, כולל תרגום הוראותיו של הציר לפועלים המביעים את התפאורות. בידי צירי ישראל, עובדה זו נובעת בעיקר מכך שהאמנים הזרים מוכנים לותר על משכורות תמורת העבודה שהם משקיעים בישראל, דורשים את כיוונו הוצאותיהם, והתיאטרונים מקבלים הנחות ניכרות בהוצאות אלה. אולם היתה הסיבה כאשר תיה — לתיאטרון ישראלי משתלם יותר לקבל עבודת זרים.

מאחורי הקלעים

כסף במחסן גרוטאות

התפאורה הסמטית בהצגת הבימה ניצוץ של משורר, שאינה משתנה בכל ארבע המערכות של המחזה, ושמוכנה על ידי הבמאי פיטר פריי, נועדה להיות אחרת מכפי שהיא כיום. פיטר התעקש שהתפאורה צריכה להיות על במה מסתובבת. הוא הצליח לשכנע את הנהלת הבימה בחיוניותה של במה כזאת, למרות שהיו כמה חברים שטענו כי הצורה בה מציע פיטר פריי לבנות את הבמה, אינה מאקבלת על הדעת. בבניית הבמה הושקעו שלושת אלפי ליי, אולם 4 ימים לפני החזרה הכללית נשברו גלגלי הבמה והיא נזרקה למחסן הגרוטאות. . . .

ה"תיאטרון הקאמרי" עומד לחפש הצגה שירדה לא מזמן מהבמה. הכחנה היא להצגת מריוס. קרוב לדודי שדינה פסקין דורון, הגילוי החדש של הקאמרי שהתפיעה בהערב אימפרוביזציה, תמלא את תפקיד פני בהצגה זו, אותה שחקה קודם לכן והרירה חיפאיי. . . . **בינתיים נשלמות** ההכנות הסופיות להצגת הבכורה של נורה בתיאטרון הקאמרי. חנה מרון ירכטר, שתשחק בהצגה זו את התפקיד הראשי, בחזרתה לבמה אחרי תקופת העדרות של שנה וחצי, נרגשת מאוד לקראת מאורע זה. כאשר באו אנשי קולי ישראל להקליט קטעים מההצגה עבור תכניתם בימות ויבדיס, שלהם אותם תנה מרון חזרה בטענה: אין לי היום מצב רוח להקליטה. אגב, לקראת הצגה זו, בה צריכה חנה מרון להופיע ברקוד הסרטולה, היא קיבלה שעור רקוד אצל תהלה רסלר. . . . **התזמורת הפילהרמונית** חיפשה בארץ לשוא לחשן מיוחד לאופרה פלסטאף. מאחר שאופרה זו היא מסובכת מאוד והטקסט שבה מושך במהירות ובשילוב מסובך עם התזמורת, אי אפשר להעלות את האופרה ללא לחשן. כשכל החיפושים היו לשוא, החליטה התזמורת להזמין לחשן מיוחד מאיטליה. . . .

סרטי עזר הבימה יוסרט בימים הקרובים על ידי חברת גבע. . . . **הסכם מיוחד** בין האחד לקאמרי נחתם בימים אלה לקראת שיתופו של שחקן הקאמרי נתן כוגן בהצגת חשמלית ושמה תשקה באהל. לפי הסכם זה התחייב האהל לא להציג את ההצגה בי ערב בו יציג הקאמרי את הערב "אימפרוביזציה". . . . **חנה רובינא** תחזור אל הבמה בסוף העונה במחזה בשם העצים ימותו בעמיה שנכתב על ידי מחזאי דרום אמריקאי. השחקנית הותיקה, שהתפיעה בי רענונות את קהל הנוכחים באולם בעת בכורת ניצוץ של משורר, תופיע במחזה שיבויים על ידי עולה חדש מרוסיה שהגיע לאחרונה ארצה.

תדרין

צלה שארשעות תאסנות ותבידוד העיקדיים של חשבוע שהעולם הנה סמליז עליהם:

הצגות:

- **ניצוץ של מושרר** (הבימה) — מחזהו האחרון והחלש ביותר של יוגין איי גיל על בעלמסבאה אירי באמריקה. הנקרע בין זכר ימי-הזהור שלו בעבר וההתה העי גום. שמעון פינקל, מרים זוהר, בת-עמי ואבנר חזקיהו בתפקידים הנותנים להם אפ שריות למשחק מעל לרמה הממוצעת.
- **פלסטאף** (התזמורת הפילהרמונית) — האופרה הקומית של **תרוי ביבוא** אמנות יקר מהחוק.

סיכסוכים

שיא השיאים

כאשר תועלה השבת, בהצגת-גאלה חגיגת בחיכה-התובות, האופרה הקומית בשם פלסטאף, אותה כתב ג'וזפה ורדי כשהיה בן 80 ואיש לא האמין עוד שהוא מסוגל ליצירה רעננה, יהיה זה ללא ספק אחד השיאים של המאורעות המוסיקליים במדינה. כי ה'אופרה שתועלה על ידי עשרה זמרים אורחים, בהם פרנאנדו קוראנה מהאופרה סט רופוליסן בניו-יורק, הנחשב לבס הטוב ביותר בעולם כיום, תבוצע באותה רמה בה בוצעה לאחרונה בספטיבלים באדינבורג ובאמסטרדם, רמה שהוגדרה על ידי המבקר רים כביצוע המושלם ביותר של אופרה זו. "זהו חג לחובבי המוסיקה בישראל — זכות נדירה ובלתי חוזרת שאינה ניתנת אף לתושבי מרכזים תרבותיים באירופה", הג' ידירו אנשי התזמורת הישראלית, שיעלו את האופרה, את המאורע. אולם לאנשי האופרה הישראלית של אדיס דה-פיליפס לא היה זה חג כלל. לגביהם היתה העלאת אופרה זאת סכנה לקיומם. הם כינסו את אנשי המועצה הצבורית של האופרה, עוררו גל של מחאות, לחצו לביטול הצגת פלסטאף על ידי התזמורת.

אלא שאנשי האופרה לא יכלו לגרש את האמנים הזרים שבאו לשיר בפלסטאף. כל מה שיכלו לעשות היה להביא לכך, שה' חזרה הבינמשרדית לאישור הבאת אמנים הודיעה לתזמורת כי להבא לא תרשה לה להביא להקות אופרה מהחוק.

טענו אנשי האופרה: הצגת אופרה ברמה כזאת מסכנת את קיומנו. אחרי הצגה כזאת לא ירצה עוד איש לשמוע אופרה בביצוע מקומי. הצגה זו מהווה תחרות העולה לחסל את האופרה הישראלית.

אנשי התזמורת סרבו אף להכנס לויכוח עם האופרה. "הטענות מגוחכות", אמרו הם, "התזמורת הולכת בדרך של שיאים מוסיקליים. פלסטאף יהיה שיא-שיאים. אי אפשר לספק את תיאבונם של חובבי הבשר לתחליטים של קציצות מנסורת עצים. משטר של צנע באמנות לא יצליח."

גזרת פרנסה. באמתחתם של אנשי האופרה היה נימוק נוסף נגד הצגת פלסטאף. אמרו הם: "בשננו מגעה התזמורת את כניסת האופרה לחיכה-התרבות בטענה שהאולם אינו מתאים להצגת אופרות. כי צד יכולה התזמורת להרשות לעצמה להציג אופרות באותו אולם עצמו?"

השיבו אנשי התזמורת לטענה זו: "במתחיכה-התרבות אמנם לא נכנתה לאופרה של ממש, יש צורך במסך ובתפאורות תלויות. פלסטאף אינה אופרה כזאת. לא יהיה בה מסך ולא תפאורות המשתלשלות מן התקרה והעשויות להסריע את האקוסיטיקה."

אולם לצדם של אנשי התזמורת היה נימוק נגדו לא יכלה לעמוד שום טענה של האופרה. הצגת פלסטאף אינה מהוה תחרות לאופרה המקומית, כשם שהבאתו של לואי ארמסטרונג אינה מהוה תחרות למ' חצוצרים בבארים המקומיים. שום אופרה ישראלית לא תגיע לעולם לדרגת ביצוע אמנותי כזה שיבוצע עם התזמורת. ביצוע מעין זה הוא למעלה מכוהנתיה. המאזין הישראלי שאינו יכול להרשות לעצמו לניסוח חוקי-לארץ ליהנות מביצועים מעולים, זכאי ליהנות ממאורע מעין זה.

עם כל הסימפטיה שרכש הקהל הישראלי לאופרה המקומית, התיחס השבוע חובב המוסיקה המושבע לטענותיה של האופרה כשם שהיה מתיחס קורא הספרים לטענות סופרים ישראלים, שהיו תובעים איסור תרגום ספרות לועזית בטענה שהוא גוזל את פרנסתם.

עסקים

עבודה זרה בזול

אחת העובדות המדהימות ביותר מעולם התיאטרון הישראלי: משתלם לתיאטרונים להציג הצגות בביום של במאים זרים ובי תפאורות של ציירים זרים, מאשר להעסיק כוחות מקומיים.

במאי מקומי כפיטר פריי נוהג לקבל שלושת אלפי ליי עבור ביום הצגה. ציירי תפאורות ישראלי מקבל עבור עבודתו, כו' לל הפיקוח על הביצוע, סכום המתקרב לאלף ליי. במאים זרים וציירים זרים עו' לים לתיאטרון הישראלי הרבה פחות, עם כל סכומי ההוצאות של נסיעותיהם, דמי

20%
הנחה ממשית

על כל סחורתינו באיכותן הידועה

מכירת סוף העונה

איוניר
בתי האלנה הראליים לאמאן

תל-אביב, רח' אלנבי 31-רח' דיזנגוף פינת גורדון

הרנסתם מצוינת, כח סבלם וחסינות נגד עיפות — מושלמת הם נמרצים עליזים... עשו כמותם והשתמשו באמפולות

באפיסרום
אפיסרום — הוא תוספת הגיינית טב" עית למזון על בסיס של "מזון מלכות יציב" (Gelée Royale stabilisée)

להשיג רק בבתי מרקחת תוצרת מקורית של
Laboratoires Santa, Paris
המפיץ היחידי בישראל: **אפרים מם**
ת.ד. 402 ת"א טל. 74800

APISERUM

טובי המורים בארץ מלמדים

בבית-הספר לשפות **"קדימה"** ת"א, בני-הודה 74 נפתחים:

אולפן לאנגלית
(לרכישת השפה בזמן הקצר ביותר, 3 שעות ביום)

★

אולפניות וקורסים רגילים לעברית, אנגלית וצרפתית למבוגרים מכל דרגות הידיעות (6, 4, 3, 2 שעות בשבוע). קבוצות נפרדות לאנגלית לתלמידי בתי-הספר.

פרטים והרשמה: בשעות 9 עד 12 לפניצההריים, 3 עד 9 בערב (פרט ליום ו').

בית הספר הטכני של חיל האוויר בחיפה

(עם סנימיה)

עורך פדרה נוספת של

קורסים מקצועיים מסמיכים
(כל חודש נפתחים קורסים חדשים)

במקצועות: ★ אלקטרוניקה
★ מכונאות מטוסים (מנוע וגוף)
★ חשמל ומכשירנות מטוסים
★ חימוש והשמל מטוסים

לקורסים שנתיים אלה יתקבלו נערים בגיל 16 ומעלה בעלי השכלה של 9 שנות ימוד לפחות. **שכר הלימוד** (כולל פנימיה מלאה ובגדים) — 350 ליי (הקלות בתשלום במקרים מיוחדים).

★

ברכר פרטים פנה אל נציג חיל-האוויר כלשכות הגיוס